



## Sonda Nasal Para Epistaxis Con Balon Post Stat

### Por favor leer atentamente:

NOTA: EL PROFESIONAL MÉDICO ES RESPONSABLE DE LAS ADECUADAS TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS QUIRÚRGICOS. LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES SÓLO SON DE INFORMACIÓN. EL CIRUJANO, DEBERÁ EVALUAR LA APROBACIÓN DEL PROCEDIMIENTO BASÁNDOSE EN SU PROPIA FORMACIÓN Y EXPERIENCIA PROFESIONAL.

### Indicaciones

La sonda de Balón Nasal Post-Stat, ha sido diseñada con el fin de controlar las hemorragias nasales posteriores en su versión de paquete nasal posterior y para ayudar a la prevención de aspiraciones de fluidos en la versión de paquete para intervenciones. La sonda Post-Stat, permite en ambos casos la succión e irrigación.

### Cómo usar la sonda Post-Stat

- Paso 1: Antes de introducir la sonda comprobar el balón para ser inflado con 5 a 10 cc de solución salina estéril o agua estéril.
- Paso 2: Lubricar la sonda con agua esterilizada o un lubricante que no provenga del petróleo.
- Paso 3: En los casos de sangre coagulada, extraer los coágulos de la nariz.
- Paso 4: Insertar la sonda de modo que la punta biselada descanse en la nasofaringe.
- Paso 5: Retirar el fiador
- Paso 6: Inflar el balón nasofaríngeo con agua estéril o suero salino insertando una jeringa en la válvula de inflado. Se suministra con una jeringa de 20 cc. NOTA: Los volúmenes de inflado más adecuados van de 4 a 8 cc.
- Paso 7: Sacar la jeringa y suavemente empujar la sonda para asentarla.
- Paso 8: En caso de succión y/o irrigación se suele acoplar conectores. NOTA: La jeringa de inflado también puede ser usada para introducir fluidos de irrigación o evacuar sangre y fluidos que han irrigado.
- Paso 9: Comprobar frecuentemente la presión del balón y suprimir la presión cuando sea indicado.

### Extracción de la sonda

Insertar firmemente la jeringa en la válvula, vaciar completamente el balón. Después de comprobar que está totalmente desinflado, extraer poco a poco la sonda.

### Esterilizar

Si es necesario la re-esterilización, el método recomendado es el VAPOR DE AUTOCLAVE. La sonda Post-Stat, debe ser lavada con jabón suave, completamente aclarada y envasada en un recipiente libre de hilas, se introduce en un equipo de autoclave durante 30 minutos a una temperatura de 121° C. (250° F).

### ESTE PRODUCTO ES DE UN SOLO USO.

*Aviso: Las leyes federales de los EE.UU. restringen la venta de este producto exclusivamente a profesionales de la medicina.*

### Garantía

Invotec Internacional, Inc. garantiza que sus productos están libres de defectos tanto en el material como en la elaboración del mismo. Invotec reemplazará o reembolsará cualquier producto siempre y cuando se devuelva bajo las condiciones de "Material Devuelto" indicadas en las instrucciones del apartado de política de venta. Invotec no se hará responsable de este producto por el resultado de una pérdida, del daño o deterioro producido directa o indirectamente del uso del producto o por la incapacidad derivada de uso, LA PRESENTE GARANTIA EXCLUYE CUALQUIER OTRO TIPO DE GARANTIA, EXPRESADA, TÁCITA O SURGIDA DE MODO ALGUNO, YA SEA COMERCIAL, POR CONVENIENCIA DE UN OBJETIVO PARTICULAR, POR INFRACCIÓN O DE CUALQUIER OTRA MANERA, Invotec Internacional, Inc. no asume ni autoriza a ninguna persona que asuma cualquier otro riesgo adicional o responsabilidad con respecto a este producto.

INVOTEC INTERNATIONAL, INC.

6833 Phillips Industrial Blvd. • Jacksonville, Florida 32256 U.S.A. • Tel: 800-998-8580 / 904-880-1229 • Fax: 904-886-9517

Crown House, Hornbeam Sq. N. • Harrogate HG2 8PB, UK

www.invotec.net



## Post-Stat™ Nasal Balloon Catheter

### Please Read Carefully:

NOTE: THE MEDICAL PROFESSIONAL IS RESPONSIBLE FOR PROPER SURGICAL PROCEDURES AND TECHNIQUES. THE FOLLOWING INSTRUCTIONS ARE FOR INFORMATION ONLY. THE ATTENDING SURGEON MUST EVALUATE THE APPROPRIATENESS OF THE PROCEDURE BASED ON HIS/HER OWN MEDICAL TRAINING AND EXPERIENCE.

### Indications

The Post-Stat nasal balloon catheter was designed as a posterior nasal packing for controlling posterior nasal hemorrhage and as an inter-operative packing to aid in the prevention of fluid aspiration. The Post-Stat catheter allows for both suction and irrigation.

### How to use the Post-Stat Balloon Catheter

- Step 1: Test the cuff before introducing the catheter by inflating with 5 to 10 CC's of sterile saline solution or sterile water.
- Step 2: Lubricate the catheter with sterile water or non-petroleum based lubricant.
- Step 3: If blood clots are present remove the clots from the nose.
- Step 4: Insert the catheter so that the bevelled tip rest in the nasopharynx.
- Step 5: Withdraw the stylet.
- Step 6: Inflate the nasopharyngeal cuff with either sterile water or sterile saline by inserting the syringe in the inflation valve. A 20 CC syringe is provided.  
NOTE: Inflation volumes of 4 to 8 CC's are usually adequate.
- Step 7: Remove the syringe and gently pull the catheter to seat it.
- Step 8: If suction and/or irrigation is to be used set up proper connectors.  
NOTE: Inflation syringe may also be used for introducing irrigation fluids or evacuating blood and irrigation fluids.
- Step 9: Check cuff pressure frequently and relieve cuff pressure when indicated.

### Removal of Catheter

Insert syringe firmly into valve, and evacuate cuff completely. After verification of complete cuff deflation, gently withdraw catheter.

### To Sterilize

If re-sterilization is necessary, STEAM AUTOCLAVING is the recommended method. The Post-Stat catheter should be washed with a mild soap, thoroughly rinsed, wrapped in a lint free wrapper and steam autoclaved at 121° C (250° F) for 30 minutes.

### THIS PRODUCT IS FOR SINGLE USE ONLY.

*Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.*

### Warranty

Invotec International, Inc. warrants that the product is free from defects in material and workmanship. Invotec will replace or provide a refund for any product found to be defective so long as the product is returned according to the Returned Goods instructions in the Sales Policy. Invotec shall not be liable for any consequential loss, damage or expense directly or indirectly arising from the use of, or inability to use, this product. THE FOREGOING WARRANTY IS IN LIEU OF AND EXCLUDES ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, HOWEVER ARISING, INCLUDING MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AGAINST INFRINGEMENT OR OTHERWISE. Invotec International neither assumes, nor authorizes any person to assume for it, any other additional liability or responsibility with respect to this product.

*Post-Stat is a trademark of Invotec International, Inc.*

INVOTEC INTERNATIONAL, INC.

6833 Phillips Industrial Blvd. • Jacksonville, Florida 32256 U.S.A. • Tel: 800-998-8580 / 904-880-1229 • Fax: 904-886-9517

Crown House, Hornbeam Sq. N. • Harrogate HG2 8PB, UK

www.invotec.net





## Post-Stat Ballon Catheter Nasal

NOTE: LE CHIRURGIEN EST RESPONSABLE DE LA MISE EN PLACE SELON SA PROPRE TECHNIQUE. LES INSTRUCTIONS SUIVANTES SONT UNIQUEMENT POUR INFORMATION.

### Indications

Le ballon cathéter nasal Post-Stat a été conçu pour réaliser un pansement nasal postérieure et pour contrôler l'hémorragie nasale postérieure. C'est un pansement qui aide aussi à éviter l'inhalation de liquide. Le catheter Post-Stat permet à la fois d'aspirer et d'irriguer.

### Comment utiliser le cathéter nasal Post-Stat

1. Tester le gonflement du ballonnet avant d'introduire le catheter en le gonflant avec 5 ou 10 cc de solution saline ou d'eau stérile.
2. Lubrifier le catheter avec de l'eau stérile ou un lubrifiant qui ne contienne pas de pétrole.
3. Enlever les caillots de sang du nez.
4. Insérer le catheter de telle façon que la partie biseautée terminale repose dans le nasopharynx.
5. Retirer le mandrin d'introduction.
6. Gonfler le ballonnet nasopharyngé avec de l'eau stérile ou avec une solution saline en insérant la seringue dans la valve de gonflement. Une seringue de 20cc est fournie. NOTE: Une volume de gonflement de 4 à 8 cc est habituellement suffisant.
7. Enlever la seringue et mettre doucement le catheter en place.
8. Si l'aspiration ou l'irrigation doit être utilisées mettre les raccords convenables. NOTE: La seringue de gonflement peut aussi être utilisée pour injecter des liquides ou évacuer le sang et autres liquides.
9. Tester fréquemment la pression du ballonnet et la modifier si nécessaire.

### Enlèvement du Catheter

Insérer fermement la seringue dans chaque valve et vider complètement le ballonnet. Après avoir vérifié que le ballonnet est vide, retirer tout doucement le cathéter.

### Resterilisation

Si la résterilisation est nécessaire, il est recommandé de l'autoclaver. Le catheter Post-Stat doit être nettoyé avec une solution savonneuse, bien le rincer et l'envelopper dans un emballage sans peluche et l'autoclaver à 134°C pendant 18 minutes.

### Ce Produit est à Usage Unique

Attention: Les lois fédérales Américaines exigent la vente uniquement sur prescription du Médecin.

### Garantie

Invotec International Inc garantit que le produit ne présente aucun défaut de fabrication ou de matière première. Invotec remplacera ou remboursera tout produit avec défaut à condition que le produit soit retourné en accord avec le règlement de retour de marchandise des conditions de ventes. Invotec n'est pas responsable des conséquences dues à la perte, la détérioration, les frais provenant directement ou indirectement de l'usage ou de non usage du produit. LA PRESENTE GARANTIE REMPLACE ET EXCLUT TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRIMEES OU IMPLIQUEES SURVENANT DE QUELQUES MANIERES QUE CE SOIT ET COMPRENANT LE COMMERCIAL, UN ACCORD POUR UNE INTENTION PARTICULIERE CONTRE INFRACTION OU AUTRES. Invotec International n'assume ni n'autorise quelques personnes que ce soit pour assurer cela ni quelques autres responsabilités additionnelles concernant ce produit.

Post-Stat est une marque déposée d'Invotec International, Inc.

INVOTEC INTERNATIONAL, INC.

6833 Phillips Industrial Blvd. • Jacksonville, Florida 32256 U.S.A. • Tel: 800-998-8580 / 904-880-1229 • Fax: 904-886-9517

Crown House, Hornbeam Sq. N. • Harrogate HG2 8PB, UK

www.invotec.net



## Post-Stat Ballonkatheter

### Indikation

Die Post-Stat Nasentamponade wird zur Kontrolle des hinteren Nasenblutens sowie als Tamponade zur Prevention einer Flüssigkeits-Aspiration angewendet. Der Katheter kann zum Absaugen und zum Spülen verwendet werden.

### Applikation

1. Insufflieren Sie den Katheter vor der Anwendung, um seine Funktion zu überprüfen; verwenden Sie dafür NaCl 0,9%.
2. Benetzen Sie den Katheter mit sterilem Wasser oder einem Gleitmittel.
3. Entfernen Sie eventuell vorhandenes verkrustetes Blut aus der Nase.
4. Führen Sie nun den Katheter so in die Nase ein, daß die Spitze im Nasopharynx liegt.
5. Entnehmen Sie den Führungsmandrin.
6. Füllen Sie nun den nasopharyngealen Cuff mit der beiliegenden Spritze (20 cc). Zum Auffüllen empfiehlt sich NaCl 0,9%. Normalerweise ist eine Füllmenge von 4 bis 5 cc ausreichend.
7. Entfernen Sie die Spritze und ziehen Sie leicht am Katheter, um ihn optimal zu platzieren.
8. Wenn Sie Absaugen oder Spülen möchten, verwenden Sie die entsprechenden Konnektoren. Hierzu können Sie gerne ebenfalls die dem Katheter beigefügte Spritze verwenden.

### Wichtige Hinweise

Wir empfehlen, um den nötigen Gegendruck zu erzeugen, einen zweiten Post-Stat Ballonkatheter auf der Gegenseite zu insertieren oder auf herkömmliche Art und Weise gegenzutamponieren.

Es handelt sich um eine Behandlung in Notfall-Situationen. Um Schleimhaut-Läsionen oder gar Ulzerationen zu vermeiden, ist es unerlässlich, die Kompression nach 4-6 Stunden zu lösen, den Cuff teilweise zu evakuieren und bei Bedarf entsprechend der noch vorhandenen Blutungen wieder zu füllen.

### Entfernung

Führen Sie die Spritze vorsichtig in das Ventil ein und evakuieren Sie den Ballon komplett. Nach nochmaliger Überprüfung entfernen Sie den Katheter vorsichtig aus der Nase.

Das Produkt ist zur einmaligen Anwendung vorgesehen.

Katalog-Nr.	Verpack.
-------------	----------

2010710	1 Stück
---------	---------

### Garantie

Invotec International, Inc. garantiert, daß das Produkt frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Sollte sich ein Produkt als fehlerhaft erweisen, wird es von Invotec ersetzt bzw. Gutgeschrieben, insofern das Produkt gemäß den Hinweisen zur Waren-Rücksendung in den Verkaufsbedingungen retourniert wurde. Invotec ist nicht haftbar für jegliche Art von Verlust, Schaden oder Kosten, die aufgrund der Anwendung des Produktes entstehen. DIESE GARANTIE ERSETZT BZW. SCHLIEßT ALLE ANDEREN FORMEN VON GARANTIEN AUS. Invotec International übernimmt keinerlei darüber hinausgehende Haftung oder Verantwortung bezüglich des Produktes.

INVOTEC INTERNATIONAL, INC.

6833 Phillips Industrial Blvd. • Jacksonville, Florida 32256 U.S.A. • Tel: 800-998-8580 / 904-880-1229 • Fax: 904-886-9517

Crown House, Hornbeam Sq. N. • Harrogate HG2 8PB, UK

www.invotec.net

